

藝術總監：閻惠昌
ARTISTIC DIRECTOR: YAN HUICHANG

香港情懷

香港精神

香港中樂團籌款音樂會 賢達摯友樂聚 支持香港中樂發展

7.1.2012

(六 Sat) 晚上8:00pm

香港文化中心音樂廳

Hong Kong Cultural Centre

Concert Hall

A Musical Soirée with the Hong Kong Chinese Orchestra A fund-raising Concert for the HKCO

演出賢達 Performers | *以英文姓氏序 In alphabetical order of surname



主禮嘉賓 Officiating guest
楊立門
Raymond
YOUNG Lap-moon JP
民政事務局長常任秘書長
Permanent Secretary for Home Affairs



英語粵曲演唱
Cantonese Opera Aria sung in English
陳祖澤 及 甘何淑儀
John CHAN Cho-chak &
Iven KAM HO Suk-ye



演唱 Vocal
鄭慕智
Moses
Mo-Chi CHENG



現場繪畫
Music and Live Painting
伍月柳
CHIU NG Yuet-lau

禪院鐘聲
The Sound of Music
Tonight
大海啊故鄉
你的名字我的姓氏
彩雲追月



指揮 Conductor
閻惠昌
YAN Huichang



朗誦 Recitation
費明儀
Barbara FEI



粵曲演唱 Cantonese Vocal Music Performance
梁乃江醫生 及 梁胡桂文女士
LEUNG Nai-kong &
LEUNG WU Kwai-man Olivia



二胡與樂隊
Erhu and Orchestra
李偉強
Ricky W K LI

二胡與樂隊
二泉映月
粵曲
知音情永在



司儀 MC
莫鳳儀
Emily MOK



客串指揮
Guest Conducting
徐尉玲
Carlye W L TSUI



二胡與樂隊
Erhu and Orchestra
黃天祐
Kelvin WONG



演唱 Vocal
黃陸勵荃
Linda WONG



演唱 Vocal
楊立門
Raymond
YOUNG Lap-moon

英語粵曲
香夭
音樂與朗誦
唐詩一琵琶行
樂團另將為大家送上
家傳戶曉的
經典名曲多首



查詢 Enquiries : 3185 1600 | 詳細資料，請瀏覽樂團網頁 For latest information, please visit HKCO website. | 香港中樂團保留更改節目及表演者權利。 Hong Kong Chinese Orchestra reserves the right to change programme and artists.

捐款 Donation	小計 Sub-total / 票數 No. of tickets
<input type="checkbox"/> 每捐款 \$2,000, 可獲 Class A 門票一張及獲邀出席音樂會中場樂聚 For donation of every \$2,000, one complimentary Class A ticket and invitation to the interval reception	\$ /
<input type="checkbox"/> 每捐款 \$1,000, 可獲 Class B 門票一張 For donation of every \$1,000, one complimentary Class B ticket	\$ /
<input type="checkbox"/> 每捐款 \$500, 可獲 Class C 門票一張 For donation of every \$500, one complimentary Class C ticket	\$ /
<input type="checkbox"/> 每捐款 \$300, 可獲 Class D 門票一張 For donation of every \$300, one complimentary Class D ticket	\$ /
<input type="checkbox"/> 「樂在其中顯關懷」計劃 “Music for Love” Scheme 本人/本機構願意將贈票交由香港中樂團轉贈予慈善團體。 I/We would like the Hong Kong Chinese Orchestra to give my/our free ticket(s) to charity groups. (請註明受惠團體/機構, 如適用 Please specify the beneficiary group/organization, if applicable.) _____	\$ /
<input type="checkbox"/> 捐款 (懇謝門票) Donation not requiring tickets	\$
總額 Grand Total	\$

取票方式 Ticket Collection

- 專遞 Courier (只適用於超過 \$1,000 捐款 For donation of \$1,000 or above)
(門票將根據下列填寫地址送上 Tickets will be delivered to the address provided below)
- 於香港中樂團領取 Pick up at Hong Kong Chinese Orchestra Limited
(門票準備後將個別通知到取 You will be notified when ticket/s is available to pick up)
- 2012年1月7日晚上7時後, 於音樂會接待處索取 Pick up at the reception counter on 7 January 2012 after 7 pm
(音樂會接待處設於文化中心二樓音樂廳入口處 HKCO Reception counter is located on level 2 at HKCC Concert Hall entrance)



個人資料 Personal Particulars

姓名 Name : _____ 稱號 Title : _____
 機構 Organization : _____
 地址 Address : _____
 電話 Telephone : _____ 傳真 Fax : _____
 電郵 Email : _____ 日期 Date : _____

付款方式 Payment Method

信用卡捐款 Credit Card Donation

本人授權香港中樂團從下列信用卡戶口支取捐款：
 I hereby authorize Hong Kong Chinese Orchestra Ltd. to debit my credit card account for donation:

港幣 HK\$ _____  
 持卡人姓名 Name of Card Holder : _____ (please print)

信用卡號碼 Credit Card No. : _____ 有效日期 Expiry Date : _____

簽署 Signature : _____ 日期 Date : _____

支票捐款 Cheque Donation

銀行名稱 Bank : _____ (號碼 Number : _____)

請把捐款表格連同劃線支票「抬頭：香港中樂團有限公司」, 寄到香港中樂團市務及拓展部收, 多謝!
 Please enclose crossed cheque made payable to Hong Kong Chinese Orchestra Ltd. with this donation form to Department of Marketing and Development. Thank you!

直接存款 Direct Deposit

請將現金或支票存入以下銀行帳戶, 並將銀行入票收據連同填妥表格傳真或電郵至香港中樂團。
 Please direct deposit cash or cheque into the following bank account, and send the receipt to the HKCO office by fax or email.

戶口名稱 Account Name: 香港中樂團有限公司 Hong Kong Chinese Orchestra Limited | 戶口號碼 Account Number: 香港恒生銀行 Hang Seng Bank 024-388487-688-001

查詢 Enquiries:

香港中樂團: 香港上環皇后大道中345號上環市政大廈7樓 Hong Kong Chinese Orchestra: 7/F, Sheung Wan Municipal Services Building, 345 Queen's Road Central, Hong Kong
 直線電話 Direct Line: (852)3185 1612 | 傳真 Fax: (852) 2815 5615 | 電郵 E-mail: carrie@hkco.org